

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 9 (1982)
Heft: 1

Anhang: [Local news] : Swiss Society of New Zealand

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

Patron: Mr W. Sollberger, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland, P.O. Box 386, Wellington, 1. Telephone 721-593.

President: Mr John Villiger, R.D. 1, Morrinsville. Telephone Kiwitahi 842.

Vice President: Mr Ruedi Dudli, R.D. 29 Kaponga. Telephone ARU 624 Auroa.

Secretary-Treasurer: Mr H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton. Telephone Bus. 77-220

Delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland:
Mr H. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington.

Editing Committee of Helvetia:

Messrs W. Risi, R.D. 3, Hamilton. Telephone 64-849. J. & E. Fluhler, 1 Bettina Road, Hamilton. Telephone 54-308. E. Studer, 172 Pembroke Street, Hamilton. Telephone 393-883 and K. Waldvogel, Box 45035, Hamilton East. Telephone 65-744.

Please send any contributions for the April issue of Helvetia to Mr W. Risi, R.D. 3 Hamilton. Ph: 64-849, by Wednesday 10th March, 1982. Anything taking place this month should have been in the last months issue.

CLUB REPRESENTATIVES

Auckland President: Mr UE Reinhard, 74 Comins Cres, Mission Bay, Auckland 5.

Vice President: Mr A. Armstutz, 4/869 Manuka Rd, Onehunga, Auckland 6. Telephone Bus. 548-132, Priv. 669-357.

Secretary: Mrs E. Frei, 22 Ludlow Tce, Glenfield, Auckland 10. Telephone 444-8085.

Treasurer: Miss M.T. Schoepfer, P.O. Box 39047, Auckland. Telephone (09) 763-971. Telex (N.Z.) 21322 - by courtesy ROCHE Products (N.Z.) Ltd

Christchurch President: Mr M. Damm, 21 Marshlands Road, Christchurch P.O. Box 1083. Telephone Bus. 63-667.

Vice President: Miss C. Wickart, 157 Petrie Street, Christchurch. Telephone 859-443

Secretary: Mrs F. Looser, 115a Johns Road, Christchurch 5. Telephone Belfast 7165.

Treasurer: Mr W. Puentener, 47 Waiau Street, Christchurch 2. Telephone 383-371.

Hamilton President: Mr H. Staheli, P.O. Box 5253 Frankton. Telephone Bus. 77-220

Vice President: Mrs Inga Fischer, 18 Nevada Road, Hamilton. Telephone 64-042

Secretary: Mrs Ursula Hawes, 77 Howell Ave, Telephone 66-072
Treasurer: Mr. Thomas Ammann, R.D. 4, Hamilton. Telephone 291-847

Taranaki President: Mr Len Chamberlain, Skeet Rd, Kapuni. Telephone 8767 Manaia.

Vice President: Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga, Telephone ARU 624 Auroa.

Secretary: Mrs Ursula Hawes, 77 Howell Ave, Telephone 66-072
Treasurer: Mr. Thomas Ammann, R.D. 4, Hamilton. Telephone 291-847

Wellington President: Mr M. Fuhrer, Ohariu Valley, Johnsonville. Telephone 780-003

Vice President: Mr H. Glauser, 101 John Sims Drive, West Park, Johnsonville. Telephone 789-086

Secretary: T. Scherrer, Whitemans Valley Road, Upper Hutt, R.D. Telephone 286-984

Treasurer: Mrs R. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington 3. Telephone 886-249

Riflemaster: Mr. H. Scherrer, Whitemans Valley Road, Upper Hutt. R.D. Telephone 286-984.

RIFLEMASTERS

Swiss Society: Mr W. Unternahrer, 56 Boundary Road, Hamilton. Telephone 53-856.

Auckland Swiss Club: Mr Alf Vordermann, 13 Moreland Ave, Mt. Albert. Telephone 863-603.

Hamilton Swiss Club: Mr Hans Meister, 31 Donny Ave, Hamilton. Telephone 57-993

Taranaki Swiss Club: Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga. Telephone ARU 624.

Wellington Swiss Club: Mr J. Hangartner, 177 Campbell, St., Wellington. Telephone 768-841.

50 YEARS OF SWISS CLASS

Fly home with Swissair in 1981 and be part of the celebrations of our 50 years of Swiss Class which you can be justly proud of!

Book Swissair via Singapore or Hong Kong on the money saving return or one-way excursion fares which are available from Auckland, Christchurch or Wellington, to Zurich or Geneva.

Enjoy the comfort of one less seat per row in our wide bodied aircraft.

SWISSAIR - MORE CLASS THAN CLASSES!!!

swissair  1931
1981

1 Queen Street, Auckland. Phone 794-664

FORTHCOMING EVENTS CHRISTCHURCH SWISS CLUB

Please make a note of these dates in your diary or on your calendar. Further details will be sent to members; or interested persons may telephone the Secretary, Tel. No. Belfast 7165.

Saturday, March 13th: Games evening and Barbecue.

Wednesday, April 28th: Annual General Meeting

Friday, July 30th: National Day Celebrations in the Old Stone House, Cracroft Community Centre.

A film evening is also being planned for the autumn.

Frieda Looser

HAMILTON SWISS CLUB SPORTS DAY

A reminder that the date for the Sports Day is fast approaching. Please keep Sunday, 7 March free and turn out in big numbers. Starting time 11 a.m.

NEWS OF THE COLONY HAMILTON SWISS CLUB PICNIC

Our traditional annual picnic was held on Sunday, 7 February 1982 at Mr and Mrs Villigers farm, Kiwitahi. The weather was absolutely beautiful, fine, sunny with a light breeze. I am sure there must have been a few burnt people around, come evening.

Our members and friends started arriving after 11 a.m. and by the time the first lot of Bratwurst and Savelats were barbequed, we had quite a crowd waiting to sample them. The sausages were very popular as always, as was the cool beer and other drinks.

We were pleased to welcome our friends from Auckland and Taranaki at our picnic and must congratulate K.A. Buhler, Auckland, for competing so successfully for the Kegel Pokal, winning with 27 points. We are very sad to see the lovely cup leave the Hamilton club once more, but never fear, we'll attempt to get it back next year. The two Kegelbahnen were very popular all day. Later coffee and cakes were sold, although the committee had advertised that there would be no cakes for sale, plans had to be changed when a few very kind ladies decided a picnic wouldn't be a picnic without some Swiss style cakes. So thank you Ruth, Josy and Anita for your fine baking effort.

A very big thanks goes to the two Alphorn Blaser, Beat and Doris who entertained us with a few very lovely pieces during the afternoon. I am sure all the members and visitors enjoyed the playing very much. Its not every day that we have the chance to hear this difficult instrument played. Also many thanks to Joe and Therese Risi and family, who so generously took on the job of cooking the sausages once again. They have done this job for many many

years now and we are very grateful to them. Last but no least, thank you Mr and Mrs Villiger for having us at your farm and thank everyone who helped in any way during the day, we couldn't do without you.

All in all it was a very successful day and the kids with their lolly-scramble had lots of fun too.

FOUND AT THE PICNIC

A grey blue checked blanket. If it is yours, please get in touch with Anita Zuber, phone 81-315.

March 25, 1982

NEWS FROM THE EMBASSY

Dear compatriots,

It is not without a certain sadness my wife and I end our term in New Zealand. We particularly regret that circumstances have not permitted us the same freedom as my predecessors to travel quite as much as we would have liked. I say this with particular reference to those Swiss Clubs we were unable to visit before our departure; as this was not due to any lack of good will on our behalf, we hope we shall be forgiven.

Our time in New Zealand has been a particularly happy one, entirely due to the friendliness and kindness of Swiss and New Zealand citizens alike, a time in our lives we shall always remember.

Along with our most sincere wishes for you and your families, it is somewhat reluctantly and a little enviously too, we would say "Good-bye" to you all.

With kindest regards,

Mayette and Walter Sollberger.

The Embassy has the pleasure to inform the compatriots, that the well known "Kammermusiker Zuerich" will be touring New Zealand and giving concerts in

Wellington	on the 5th July, 1982.
Palmerston North	on the 7th July, 1982.
Hastings	on the 8th July, 1982.
Whangarei	on the 10th July, 1982.
Tauranga	on the 12th July, 1982.
Hamilton	on the 13th July, 1982.
Auckland	on the 14th July, 1982.
New Plymouth	on the 15th July, 1982.
Napier	on the 17th July, 1982.
Blenheim	on the 19th July, 1982.
Dunedin	on the 21st July, 1982.
Invercargill	on the 22nd July, 1982.

For further information, please contact the affiliated Societies of the Music Federation of New Zealand Inc. in the respective cities.



ZU VERKAUFEN

Antikes bauerngemaltes Nachttischli. 2 antike bauerngemalte Holztruhen. Kontakt Ph: AKL. 833-5417.

REMEMBRANCE SERVICE TO INGE FISCHER.

About 200, people, members of the Hamilton and Tarankai Swiss Clubs, friends of Inge from the University and others assembled at the Lady Goodfellow Chapel for a memorial of Inge, on Thursday 11th February. The Rev. A. Sutton conducted the service and gave the Panegiric. He dwelled on the ability of Inge to make friends very easily with everyone she met, a very rare attribute which is not given to all of us. In remembrance to Inge the members of the Hamilton Swiss Club would like to thank Mr and Mrs T. Meyer of Matangi and the Committee members of the Hamilton Swiss Club for all the help Inge received from them.

"Life after death" was the book entitled which her parents found on the bedside table of Inge. The Catholic doctrine belives in life after death and a lot of others do too. We cannot bear the thought that all should be finished when we die.

"The wish falls often, warm upon my heart, that I learn nothing here that I cannot continue in the other world; that I may do nothing here but deeds that will bear fruit in heaven." - Richter.

W.R.

OBITUARY

John (Hans) Reichmuth died suddenly at his residence in Matamata on February 3rd.

Hans arrived in New Zealand in 1956 and worked first at the Taupiri Butter factory. A year later Agnes his bride arrived and the couple got married and started sharemilking in the Matamata district and progressed to own their own farm. The marriage was blessed with 3 boys which now are able to work the family farm, the oldest being 21.

A large congretation assembled at the Matamata Catholic Church on February 6th to celebrate Requiem Mass.

To the widow and boys and other relatives we would like to extend our deepest sympathies.

W.R.

Joseph Frank Chamberlain died at the Stratford Hospital on February 5th, aged 87 years.

Joe came to his brother Len 69 years ago and worked for him for a year and then looked round to make himself independent doing all sorts of contract work. He was well liked among the public for his thorough work and the people employed him building bridges etc. His bullock teams were a popular sight, grazing on the road side as late as 1940 to 1945 when the motorcars became more numerous and the bullocks had to make room for progress. Many of the old bridges also had to be made wider for these motorcars and lorries.

To his relatives we would like to extend our deepest sympathies.

J.S.

Why wear
emblems of
University of
Cambridge etc.
on your T-shirt?
A place you may
never have been.



For a remittance of \$8.00 we'll send you a red T-shirt as shown above. The Fancy Printing Method, imported from Switzerland, should make it number one in your wardrobe.

COLBRA SALES,

P.O. Box 40152, Glenfield, Auckland 10.



Anton Louis Zimmermann died at the Stratford Hospital on February 7th 1982. Tony was the oldest son of Fidel and Mrs Zimmermann of Huinga and died after a long illness.

Tony was a member of the Toko Bowling Club who gave him a graveside attendance at the Kopuatama Cemetery. In his younger days he was a keen member of the local Rugby Football Club and of other organisations.

To his relations we would like to extend our deepest sympathies.

J.S.

Wellington Swiss Club

From Wellington comes the sad notice that Karl Bischof, a life-member of the Swiss Society has passed away on 13th January. Obituary next month.

NANNY REQUIRED

A Nanny is required for two year old boy and one newly born baby. Begin April for six months. Live in country home with family. Contact phone 27-258 Blenheim. Mrs P. Vavasour, R.D. 4, Blenheim.

He that does not bring up his son to some honest calling and employment brings him up to be a thief.

Jewish Proverb

SWISS MACHINES IN INDIA.

Maillefer Co. Ltd., on the outskirts of Lausanne (Switzerland), has signed an agreement with India for the delivery of a group of machines for the manufacture of power cables. Output should amount to 100 km (approx. 62 miles) of cable per day. (SODT)

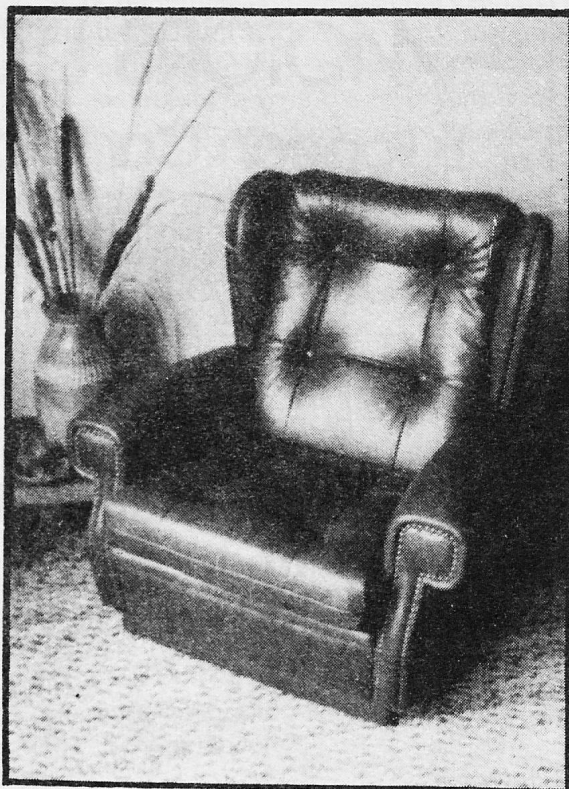
(Maillefer SA, route du Bois, CH-1024 Ecublens, telex 24 352 emsa ch)

The employer generally gets the employees he deserves.

Sir Walter Gilbey



SWISSCRAFT LTD.
Manufacturers of Fine Lounge Suites.
39 Colombo Street, Frankton, Box 5253.
Phone 77-220 Hamilton.



'THE SAN MORITZ MK III'

This style can be covered in any DRALONS or FLOCKED VELVETS, but is particularly suited to LEATHER.

FAESSLER
Swiss Sausage Co.

★ Cervelas ★ Schueblig ★ Lyoner ★
 Wienerli ★ Bratwurst ★ Frankfurthers
 ★ Fleischkaes ★ Aufschnitt ★
 Landjaeger ★ Mostbroekli

Te Aroha West.

Phone 48813



**SUCHEN SIE
 EINE ARBEITSSTELLE
 IN AUSTRALIEN?**

**WHEN IN
 WELLINGTON
 VISIT THE
 MATTERHORN
 COFFEE
 BAR**



AT 106 CUBA MALL

*DELICIOUS MORNING &
 AFTERNOON TEAS*

— LIGHT LUNCHEONS —

Proprietors: Mr and Mrs Juerg Stucki.

**'HELVETIA
 LODGE'**

Historic Bay of Islands.
 Modern Double & Single Rooms.
 1 Family Unit sleeps up to 8.
 Reduced rates less 20% until:
 1st DECEMBER.

**Carel and
 Jack Jost**

**Phone: 27-046 Paihia,
 ANYTIME.**

Falls Sie an eine Übersiedlung nach Australien denken, können wir Ihnen bestimmt behilflich sein!

Wir sind eine schweizerische Stellenvermittlungsorganisation, spezialisiert auf die Platzierung von deutschsprachigen Fachleuten in Australien.

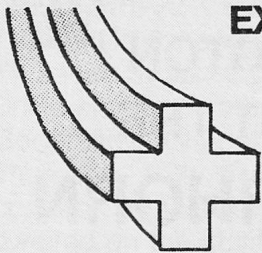
Unser Service ist völlig kostenlos für Sie, und wir würden uns freuen, auch Ihnen behilflich sein zu können.

Schreiben Sie uns doch für detaillierte Informationen.

**International
 Tradesmen
 Express**

175-181 Oxford St Mall
 Bondi Junction, N.S.W. 2022
 Telephone: (02) 389 9418
 Australia

EX-KIWI CLUB SCHWEIZ



VERWANDTEN- BESUCHE NEUSEELAND

Zürich – Neuseeland – Zürich ab sFr. 3100.– Begleitete Gruppenflüge ab Zürich

18. Dezember 1981 – 16. Januar 1982
15. Januar 1982 – 22. Februar 1982

Reiseleitung: R. Stadler
Reiseleitung: B. Böckli

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Neuseeland bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.

Auf Ihren Wunsch senden wir gerne das neue Programm Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen.

Der einzige
Neuseeland-Spezialist
der Schweiz.

General-Manager:
Bruno Böckli



AUDI

LANCIA

PORSCHE

ALFA ROMEO



CARRERA MOTORS LTD.

European Car Clinic

62 Barry's Pt. Rd. Takapuna,
Ph. 499-655

BMW

FIAT

MERCEDES

VW

DALGETY travel flash

CONSULT US
WITH CONFIDENCE

With 40 Offices throughout New Zealand we offer you the service you expect because service is our business.

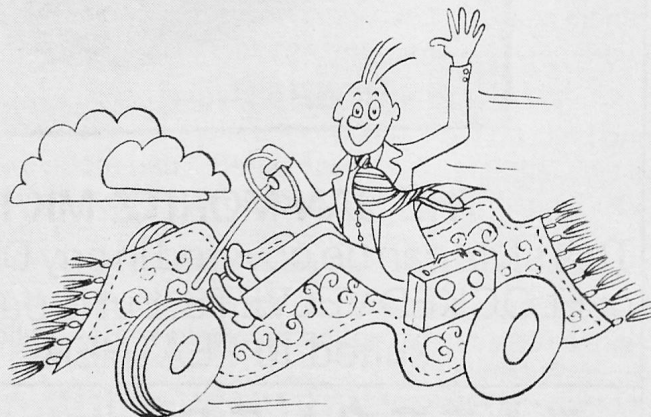
Our World-Wise Team offer a vast reservoir of collective knowledge. Fast communication through telex and computer services. Attractive and efficient Travel Offices representing all major airlines, shipping companies, tour operators, transport and accommodation services worldwide. Always book early to avoid disappointment.

- ★ AIR TRAVEL - LOW COSTS ALL INCLUSIVE TOURS - EXCURSION FARES - GROUP TRAVEL - FIRST CLASS TRAVEL
- ★ SPECIAL INTEREST TOURS TAILOR-MADE FOR ANY REQUIREMENT WITH APPROVED TAX SAVING.
- ★ CONVENTION AND CONFERENCE PLANNING - NEW ZEALAND AND SOUTH PACIFIC
- ★ TRAVEL FOR THE BUSINESSMAN - WE KNOW HIS NEEDS.
- ★ CRUISING IN THE SOUTH PACIFIC AND WORLD WIDE
- ★ TRAVEL FOR THE FIRST CLASS PASSENGER
- ★ TRANSPORT FACILITIES WORLDWIDE.
- ★ ADVICE ON TRAVEL DOCUMENTS.
- ★ ACCOMMODATION WORLDWIDE.
- ★ THE HOLIDAY MARKET •

DALGETY TRAVEL Holiday Shoppe

We're everywhere for everyone.

How to see Switzerland faster and cheaper at the same time!



As Swiss abroad you certainly want to return to Switzerland from time to time. Be it on business or on a private visit. Or simply because your old fatherland lures you again. Be this as it may, when you go the AVIS way you can see Switzerland more comfortably, more simply and more cheaply.

Please reserve in writing at:
AVIS RENT A CAR,
Flughofstrasse 61,
CH-8152 Glattpburg,
Telex 57238,
Phone 01 810 20 20 or at the
nearest AVIS-station.

Special tariff for Swiss people living outside Switzerland

Car	Car type	Price per day	Inc. tax
A	FORD FIESTA 1100 L RENAULT 5 L	1260	- 18
B	VW GOLF 1300 GLS FORD ESCORT 1300 L OPEL KADETT 1300 S	1340	- 16
C	FORD TALINUS 2000 L OPEL ASCONA 2000 S	1445	- 20
D	FIAT RITMO CL 75 (A)	1575	- 20
E	OPEL REKORD 2000 S	1735	- 20
F	FORD GRANADA 2300 L (A)	1890	- 20
G	BMW 320	2050	- 27
H	MERCEDES 280 (A)	2520	- 42
I	OPEL Senator 2.8 S (A)	2520	- 42
L	MERCEDES 280 SE (A)	3150	- 42



AVIS
RENT A CAR